



DOI: 10.21779/2077-8155-2019-10-2-103–117

УДК 297.1

Содержание статьи

Информация о статье

К.Р. Рахимов¹

Введение
Метод комментирования
Заключение

Поступила в редакцию: 14.01.2019.
Передана на рецензию: 19.01.2019.
Получена рецензия: 11.02.2019.
Принята в номер: 25.03.2019.

«Шарх ат-Та'арруф» как самостоятельный источник по суфизму и исламским наукам

Институт Востоковедения им. Абу Райхан Бируни при Академии наук Республики Узбекистан; kom_rah@mail.ru

Труд Абу Ибрахима Исмаила б. Мухаммада б. Абд Аллаха ал-Мустамли ал-Бухари «Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-гасаввуф», написанный на персидском языке в начале XI века, хотя и является одним из важных источников по суфизму, каламу, истории ислама, тафсиру, хадисам, фикху, философии, логике, психологии и педагогике, до сих пор не привлекал должного внимания исследователей, или, по крайней мере, не был оценен в качестве самостоятельного труда по исламским наукам. Одной из главных причин этого являлось, скорее всего, то, что это сочинение рассматривалось только в качестве комментария, написанного к труду Абу Бакра Калабади Бухари «ат-Та'арруф ли-мазхаб ахл ат-гасаввуф». Исходя из этого в статье исследуются основные стороны, отличающие сочинение «Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-гасаввуф» от сочинения «ат-Та'арруф ли-мазхаб ахл ат-гасаввуф», а также главные отличительные особенности, характеризующие это произведение как самостоятельный источник по суфизму и исламским наукам.

Ключевые слова: «Шарх ат-Та'арруф», «ат-Та'арруф», Мустамли, Калабади, суфизм, калам, философия, источник, суфи.

DOI: 10.21779/2077-8155-2019-10-2-103–117

UDC 1:297.18

Content of the article

Information about the article

К.Р. Рахимов²

Introduction.
Commenting method.
Conclusion.

Received: 14.01.2019.
Submitted for review: 19.01.2019.
Review received: 11.02.2019.
Accepted for publication:
25.03.2018.

«Sharkh at-Ta'arruf» as an Independent Source on Sufism and Other Islamic Studies

Abu Rayhan Biruni Institute of Oriental Studies at the Academy of Sciences of Uzbekistan; kom_rah@mail.ru

¹ Рахимов Комилжон Рахматович – старший научный сотрудник Института востоковедения при Академии наук Республики Узбекистан (PhD).

² Rahimov Komiljon Rahmatovich – Senior Researcher at the Abu Rayhan Biruni Institute of Oriental Studies at the Academy of Sciences of Uzbekistan (PhD).

Although the work of Abu Ibrahim Isma'il b. Muhammad b. 'Abd Allah al-Mustamli al-Bukhari «Sharkh al-Ta'arruf li-madhhab al-tasawwuf» was written in the Persian language in the early 11th century in Bukhara and is one of the important sources on tasawwuf, kalam, history of Islam, tafseer, hadith, fiqh, philosophy, logic, psychology and pedagogy, it has not yet attracted enough attention of researchers, or, at least, has not been evaluated as an independent work on Islamic and social sciences. One of the most likely reasons for this is that this work was considered only as a commentary written to the work of Abu Bakr al-Kalabadi al-Bukhari «Al-Ta'arruf li-madhhab ahl al-tasawwuf». On this basis, the author discusses the main aspects of the work «Sharkh al-Ta'arruf li-madhhab al-tasawwuf» that distinguish it from the work «Al-Ta'arruf li-madhhab ahl al-tasawwuf». The author also focuses on the main features that define this work as an independent source on tasawwuf, as well as on other Islamic and social sciences.

Keywords: *Sharkh al-Ta'arruf, al-Ta'arruf, Mustamli, Kalabadi, Sufism, tasawwuf, kalam, philosophy, source, Sufi.*

Введение

Сегодня в источниковедении по суфизму сформировалось неполное представление о ранних сочинениях, написанных на персидском языке. В частности, в качестве таковых можно упомянуть созданное во второй половине XI века сочинение Али б. Усмана ал-Джуллаби ал-Худжвири (ум. в 465/1073 г.) «Кашф ал-махджуб ли-арбаб ал-кулуб» («Раскрытие сокрытого у властителей сердец»), а также написанное немного позже «Табакат ас-суфийа» («Поколения суфиев») Абд Аллаха Ансари (1006–1089 гг.) [10, с. 281; 3, с. 115; 17, с. 149]. Сочинение Абу Ибрахима Исмаила б. Мухаммада б. Абд Аллаха ал-Мустамли ал-Бухари (ум. В 1043 г.) «Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-тасаввуф»³ («Комментарий к произведению «Ознакомление с путем суфизма»), созданное примерно в начале XI века в Бухаре, рассматривается в качестве первого сочинения по суфизму, написанного на персидском языке. Это основательное произведение из четырех томов занимает достойное место в ряду других источников.

Одной из причин того, что «Шарх ат-Та'арруф» до сих пор не привлек должного внимания исследователей, является то, что он рассматривался только в качестве комментария, написанного к произведению Абу Бакра Калабади Бухари «ат-Та'арруф ли-мазхаб ахл ат-тасаввуф». К. Броккельман [41, с. 360], М. Вайсвайлер [51, с. 27–57], Г. Лазард [47, с. 67–71], Р. Николсон [49, с. 22], М. Дэви [44, с. 529], Ф. Майер [48], Б. Радтке [30, с. 41, 51–52, 62], а также турецкий исследователь Ф. Сезгин [50], приводя краткие сведения о Мустамли Бухари и его труде, упоминают «Шарх ат-Та'арруф» именно в качестве одного из комментариев, написанных к произведению «ат-Та'арруф» Калабади. В многотомном издании «История Ирана», подготовленном востоковедами Кембриджского университета, также говорится, что «Шарх ат-Та'арруф» является ранним произведением на персидском языке по суфизму [45, с. 629], а арабский исследователь Али Хасан Абд ал-Кадир [46, с. 15], не останавливаясь на особенностях и значении написанного им произведения как источнике, ограничивается лишь упоминанием того, что Мустамли был крупным суфием и богословом.

В российском востоковедении поддерживается аналогичная точка зрения. В частности, О.Ф. Акимускин, упоминая труд Мустамли в качестве одного из известных комментариев, написанных к «ат-Та'арруф», называет его второй дошедшей до нас рукописью на персидском языке, не характеризуя при этом само произведение как самостоятельный источник [1, с. 12; 11, с. 128; 2, с. 78; 12, с. 177].

³ Далее кратко, как «Шарх ат-Та'арруф».

Примечательно и то, что сочинение Ансари «Табакат ас-суфийа» [17, с. 154; 14, с. 100; 28], написанное позже, чем «Шарх ат-Та'арруф», упоминается рядом авторов [40, с. 77–78; 17, с. 131, 154; 14, с. 100] не только в качестве одного из ранних трудов по суфизму на персидском языке, но и как важный источник по суфизму. И это тогда, когда «Шарх ат-Та'арруф» не только по объему, но и по рассматриваемым в нем вопросам ничем не уступает произведению «Табакат ас-суфийа».

«Шарх ат-Та'арруф» в той или иной мере привлекал внимание иранских исследователей прежде всего как древний текст на персидском языке. В частности, иранский источниковед Моджтаба Минови отмечал, что «Шарх ат-Та'арруф» является первым персидским сочинением по суфизму, написанным раньше, чем «Кашф ал-махдзуб» Худжвири. Он обращал внимание на то, что в этом произведении нашли свое отражение особенности и метод комментирования (арабский текст + персидский перевод + комментарий), присущие Мустамли. Однако Минови, характеризуя «Шарх ат-Та'арруф», ограничился в своих характеристиках только этим, уделив больше внимания его языковым особенностям в качестве древнего текста на персидском языке [18, с. 405–413].

Другой иранский исследователь Мухаммад Равшан, подготовивший к изданию пять томов произведения «Шарх ат-Та'арруф», не только раскрыл языковые особенности произведения и особенности метода комментирования, но также обратил внимание на то, что Мустамли самостоятелен в своих высказываниях и воззрениях. Раскрывая недостатки в выводах Калабади [19, с. 11], он в ходе комментирования приводит много рассказов и повествований, отсутствующих в «ат-Та'арруф» [28, с. 13]. Ахмад Самии Гилани, еще один иранский исследователь, проводивший изыскания языковых особенностей «Шарх ат-Та'арруф», считал это произведение «самым древним самостоятельным суфийским источником на персидском языке» [8, с. 58–107], признавая за ним «высокое место в суфийской и теологической литературе» [6, с. 12].

Таджикские исследователи уделяли внимание произведению Мустамли Бухари прежде всего с точки зрения формирования терминологии в персидско-таджикском языке [35, с. 15; 37, с. 3, 10; 36, с. 17, 25, 28]. Из узбекских исследователей, обративших внимание на сочинение «Шарх ат-Та'арруф» как на важный самостоятельный источник по суфизму и философии, были Джафар Халмуминов, который в своей статье, посвященной Хакиму ат-Тирмизи, упомянул «Шарх ат-Та'арруф» как самый древний персоязычный источник по суфизму [8], и Лобар Асрарова, назвавшая произведение Мустамли «самостоятельным сочинением» [4, с. 33]. Однако в изданных в Узбекистане энциклопедиях и справочниках «Шарх ат-Та'арруф» упоминается исключительно в качестве комментария, написанного к произведению Калабади «ат-Та'арруф» [[27, с. 401; 31, с. 105; 11, с. 133–134; 5, с. 75; 26, с. 19, 146–148; 16, с. 23; 32, с. 27–29; 33, с. 127–28; 13, с. 273, 275]. В этой связи упомянем нашу статью о Мустамли Бухари и его сочинении «Шарх ат-Та'арруф», подготовленную для толкового словаря «Суфийских терминов», изданного в 2015 году в Ташкенте. В данной статье мы впервые привели сведения, представляющие «Шарх ат-Та'арруф» как самостоятельный источник по суфизму [34, с. 164–169].

В последние годы отдельные иранские исследователи стали уделять внимание некоторым особенностям «Шарх ат-Та'арруф» в качестве источника по суфизму. Так в статье Саййиды Марйам Равзатийан и Саййида Али Асгара Мирбакири дается попытка доказать, что «Шарх ат-Та'арруф» является одним из важных источников, использованных Фарид уд-Дином Аттаром при написании своего произведения «Газкират ал-авлийа» [29]. Мехди Дехбаши обнаруживает в нём такие важные вопросы теоретического суфизма, как истина и познание истины [9, с. 40–52], а

Зухра Тамимдари и Зайнаб Ислами рассматривают проблему сущности и границы бед [38, с. 55–82].

Не умаляя значения попыток упомянутых выше исследователей изучить различные аспекты сочинения «Шарх ат-Та'арруф», приходится констатировать, что это не дает нам возможности получить полное представление о значении этого труда в качестве самостоятельного источника по суфизму и исламским наукам. Для системного и комплексного изучения «Шарх ат-Та'арруф» необходимо показать особенности этого сочинения, отличающие его от комментируемого произведения «ат-Та'арруф», а также признаки, позволяющие охарактеризовать его именно как самостоятельный источник по суфизму.

О не ослабевающем интересе к сочинению «Шарх ат-Та'арруф» говорит наличие многих рукописных экземпляров данного произведения, составленных в различные эпохи. В хранилищах рукописей Пакистана, Турции, Ирана, России, Германии, Франции и Узбекистана хранятся двадцать шесть рукописных экземпляров «Шарх ат-Та'арруф», среди которых самым древним является экземпляр, переписанный в 473/1081 г. и хранящийся в фонде рукописей Национального музея Пакистана в Карачи. Восемь рукописей «Шарх ат-Та'арруф», хранящихся в библиотеках Амасья, Йусуф-ага, Кылыджали-паша, Хараджчы-оглу, Шахидали-паша, Риза паша и Баязид в Турции, а также две – в хранилищах рукописей Меджлиса и Национальной библиотеки Ирана, также считаются древними рукописями этого сочинения. Кроме того, по одному экземпляру находится в хранилищах Берлинской государственной библиотеки, Французской национальной библиотеки в Париже [20, с. 14–20; 43, с. 52; 41, с. 360; 50, с. 669]), Институте восточных рукописей в Санкт-Петербурге, а также в Научной библиотеке Поволжского (Казанского) федерального университета. Десять списков «Шарх ат-Та'арруф», переписанных в различные годы XIX века, хранятся в Центре восточных рукописей при Ташкентском государственном институте востоковедения.

«Шарх ат-Та'арруф» впервые был напечатан по заказу торговца книгами Сыдыка Ходжом Ходжанди литографическим способом в 1909–1912 годах в четырех томах Бабумнухарлалом Бхаргуминджаром в типографии Навал Кишор в городе Лакхнау [42]. В 1967 году вводная часть «Шарх ат-Та'арруф» была опубликована под редакцией иранского источниковеда Хасана Манучехра без предисловия и описания списков этого сочинения в издательстве «Бунйад-и фарханг-и Иран» в Тегеране [19, с. 247]. Самое полное издание «Шарх ат-Та'арруф» в пяти томах (текст произведения занял четыре тома, а пятый том включает примечания и приложения редактора) было опубликовано в 1984–1987 годах иранским источниковедом Мухаммадом Равшаном в издании «Асатир» в Тегеране [20; 21; 22; 23; 24].

Мустамли Бухари в процессе комментирования сочинения «ат-Та'арруф» полностью придерживался расположения и последовательности освещаемых в нем тем, и поэтому «Шарх ат-Та'арруф» так же, как и «ат-Та'арруф», начинается с главы, посвященной этимологии слова «суфи», и заканчивается главой о «сама'». Однако разделение на главы в различных рукописных экземплярах этих двух произведений приводится по-разному. Мустамли в своем комментарии не исключал ни одну из имеющихся в комментируемом произведении глав, какието-главы он объединял, а некоторые разделял, добавляя при этом новые главы, или новые части к уже имеющимся главам. В частности, вторая, третья и четвертая главы «ат-Та'арруф» о деятелях суфизма, а также личностях, написавших книги по наукам *ишарат* (суфийские аллегорические намеки и указания, суфийская терминология) и *муамалат* (суфийская практика) [15, с. 21–31], комментируются в «Шарх ат-Та'арруф» только в одной второй главе [20, с. 195–237]. Шестая и седьмая главы «ат-

Та'арруф» об эпитетах Бога и о том, что Он извечно был создающим [15, с. 35–50] – в четвертой главе «Шарх ат-Та'арруф» [20, с. 307–339]. Восьмая, девятая и десятая главы «ат-Та'арруф» об именах Бога, Коране и Слове Божьем [15, с. 40–44] – в пятой главе «Шарх ат-Та'арруф» [20, с. 341–371]. Одиннадцатая и двенадцатая главы «ат-Та'арруф», посвященные *руяту* (лицезрению) [15, с. 44–48], – в шестой главе «Шарх ат-Та'арруф» [20, с. 373–408]. Четырнадцатая и пятнадцатая главы «ат-Та'арруф» об *иститаате* (способности отправления религиозных обрядов) и *джабре* (фатализме, предопределении) [15, с. 50–53] – в восьмой главе «Шарх ат-Та'арруф» [20, с. 431–463]. Двадцать первая и двадцать вторая главы «ат-Та'арруф», посвященные познанию Бога [15, с. 69–73], – в шестнадцатой главе «Шарх ат-Та'арруф» [21, с. 703–834]. Двадцать пятая и двадцать шестая главы «ат-Та'арруф» о совершении или несвершении ошибок пророками, о чудесах святых [15, с. 77–88] – в девятнадцатой главе «Шарх ат-Та'арруф» [22, с. 925–1028]. Тридцать третья и тридцать четвертая главы «ат-Та'арруф», посвященные *каиф ан ал-хаватир* (различению мыслей, пришедших в голову) и *истирсалу* (нахождению на поводу у Бога) [15, с. 104–107], – только в одной двадцать шестой главе «Шарх ат-Та'арруф» [22, с. 1187–1207].

Мустамли в своем произведении пятьдесят девятую главу «ат-Та'арруф», посвященную *фана* (исчезновению человеческих свойств и растворению индивидуального бытия в Боге) и *бака* (пребыванию в Боге после растворения в нем) [15, с. 142–151], комментирует в двух отдельных главах, посвященных бренности и вечности, а также различным взглядам о *фана* и *бака* – в пятьдесят первой [23, с. 1569–1609] и пятьдесят второй [23, с. 1611–1643] главах соответственно. Кроме этого в своем произведении Мустамли добавил две новые главы, которые отсутствуют в «ат-Та'арруф» – двенадцатую, посвященную *мирадж* (вознесению на небо досточтимого пророка Мухаммада) [21, с. 571–634], а также тринадцатую – посвященную *руя* (сновидениям) [21, с. 635–642], другими словами, в нем освещены две новые темы, отсутствующие в «ат-Та'арруф»: *мирадж* и *руя*.

Мустамли к каждой главе произведения «ат-Та'арруф», имеющей объем от нескольких строк до восьми страниц, написал комментарий от трех до девяноста страниц. В частности, если семьдесят вторая глава «ат-Та'арруф» в объеме чуть меньше страницы о милосердии в вещах, которые возлагает Бог на суфиев, прокомментирована в шестьдесят пятой главе «Шарх ат-Та'арруф», состоящей из трех страниц, то к размышлениям Калабади, посвященным познанию Бога и имеющим объем две с половиной страницы (двадцать пятая глава «ат-Та'арруф»), Мустамли написал комментарий в девяносто страниц (шестнадцатая глава «Шарх ат-Та'арруф»).

Метод комментирования

Мустамли использовал метод комментирования применительно к «Шарх ат-Та'арруф», тем самым сделав его более крупным произведением, чем «ат-Та'арруф». Согласно его методу сначала дается отрывок арабского текста из произведения «ат-Та'арруф» состоящий из одного или нескольких предложений. Затем следует его полный перевод на персидский язык, за которым дается обширный и подробный комментарий со ссылками на аяты Корана, хадисами, преданиями, повестями и рассказами, сопровождаемыми философско-теологическими размышлениями автора. В итоге получается произведение-комментарий, написанное в форме «арабский текст + персидский текст + комментарий» к относительно маленькому сочинению, состоящему из одного тома, но расширенное до четырехтомного труда, каждый том которого имеет объем в три-четыре раза больше, чем весь комментируемый труд.

Минови, основываясь, возможно, на неполном рукописном списке или издании «Шарх ат-Та'арруф», говорит о том, что объем этого труда в пять раз больше объема

«ат-Та'арруф» [18, с. 407]. Однако проведенное нами сопоставление объемов текста обоих произведений показал значительно отличающийся от этого результат. В частности, в выбранном для этих целей издании «ат-Та'арруф», осуществленном в 2001 г. в Бейруте, текст сочинения размещен на страницах 5–179, из них объем в 52 страницы занимают примечания, приведенные в ссылках. То есть в действительности полный текст сочинения насчитывает 123 страницы, на каждой из которых в среднем имеется по 1680 знаков.

В сравниваемом издании «Шарх ат-Та'арруф», осуществленном в 1984–1987 годах в Тегеране, текст опубликован на 1818 страницах, из которых 32 оставлены пустыми. Кроме того оставленные пустыми места в начале и в конце каждой главы произведения в объеме составляют 28 страниц. В результате мы имеем 1758 страниц текста сочинения, на каждой из которых в среднем размещено по 1682 знака. Таким образом, текст, расположенный на каждой странице сравниваемых изданий «ат-Та'арруф» и «Шарх ат-Та'арруф», имеет почти одинаковое количество знаков, и мы можем сравнивать объем данных трудов по количеству имеющихся в них страниц. Простое количественное сравнение показывает, что объем «Шарх ат-Та'арруф» больше объема «ат-Та'арруф» в 14,2 раза.

«Шарх ат-Та'арруф» отличается от «ат-Та'арруф» не только по количеству страниц, но и по содержанию тем, освещаемых в нем. В «ат-Та'арруф» даны общие и краткие сведения по 76 темам, в частности, 23 темы по каламу и фикху, а также 53 темы по суфизму. И все они отражены в семидесяти пяти главах, каждая из которых в основном посвящена одной теме⁴. Мустамли в шестидесяти восьми главах «Шарх ат-Та'арруф» осветил 80 тем, в частности, 27 тем по каламу и фикху, а также 53 основные темы по суфизму⁵. В дополнение к ним он подробно осветил еще 175 тем, в частности по каламу и фикху – 120, по суфизму – 55 тем. В число 179 тем, которые отсутствуют или же не описываются в качестве отдельной темы в «ат-Та'арруф», но освещены в «Шарх ат-Та'арруф», входят описания, толкования, комментарии и сведения по таким темам, как *азал, абад, каза, нубувват, рисалат, валаят, мирадж, руйа, рызк*, или положения, касающиеся суфизма: *макам, мушахадат, мухалафат, мувафакат, икбал, хиджаб, хатир, кутб* и т. д. Таким образом, если в «ат-Та'арруф» очень кратко и в общих чертах освещено 76 тем, то в «Шарх ат-Та'арруф» подробно освещено 255 тем (147 – по каламу и фикху, 108 – по суфизму).

Калабади в своем произведении в общем приводит 28 аятов из Корана (в 44-х местах) и 81 хадис (в 86-ти местах). В «Шарх ат-Та'арруф» приведено 1042 аята из

⁴ В «ат-Та'арруф» освещены следующие темы: сущность Бога, этимология слова «суфи», разряды (*табака*) суфиев, *тавхид*, качества Бога, имена Бога, Слово божье, Коран, *руйат, кадар, джабр, иститаат, аслах, вад, ваид, шафаат*, младенцы, возраст зрелости, познание Бога, душа, ангелы, пророки, вопрос о совершении или несовершении пророками ошибок, чудеса святых (*вали*), *иман, шариат*, профессия-ремесло, суфизм (*тасаввуф*), *каиф, истирсал, тавба, зухд, сабр, факр, тавази, хавф, таква, ихлас, шукр, таваккул, рыза, якыйн, зикр, унс, курб, иттисал, мухаббат, таджрид, тафрид, ваджд, галаба, сукр, гайбат, шухуд, джам, тафрика, таджалли, иститтар, фана, бака, ариф, мюрид, мурад, муджахадат, муамалат*, предусмотрительность при разговоре с людьми, старание, предупреждение бога в тайном голосе (*хатиф*), предупреждение Бога в интуиции (*фирасат*), предупреждение Бога в мыслях (*хатир*), предупреждение Бога во сне (*руйа*), милосердие Бога в ревности к ним, милосердие Бога в вещах, возложенных на них, милосердие Бога в смерти и после нее, милость Бога, оказываемая им, *сама*.

⁵ Мустамли Бухари в «Шарх ат-Та'арруф» в отдельных главах рассмотрел темы *мирадж* и *руйа*, отсутствующее в «ат-Та'арруф» в 19-й главе – вопросы о совершении или несовершении пророками больших грехов, а также святости, доведя таким образом число основных комментируемых тем от семидесяти шести до восьмидесяти.

Корана (в 1585-ти местах) и 418 хадисов (в 607-ми местах). Мустамли в своем труде кроме аятов и хадисов, приведенных в «ат-Та'арруф», для обоснования своих выводов, касающихся того или иного вопроса суфизма, калама или фикха, использовал еще 1014 аятов (в 1541 месте) и 337 хадисов (в 521 месте). Заслуживает внимания и то, что Мустамли не только приводит в 37 раз больше аятов и в 5 раз больше хадисов, чем в «ат-Та'арруф», но в отличие от Калабади широко использует *тафсир* (толкование Корана) и суфийский *тавил* (символично-аллегорическое толкование аятов Корана).

Количество преданий, сказаний, легенд, повествований и рассказов, приведенных в «Шарх ат-Та'арруф», также резко отличается от таковых в «ат-Та'арруф». Калабади в своем произведении приводит 63 предания, сказания, повествования и рассказа, касающиеся рассматриваемых тем, 57 повествований и рассказов, связанных с суфиями, а также 6 преданий, сказаний, повествований и рассказов, связанных с пророками, сподвижниками Пророка и другими личностями. В «Шарх ат-Та'арруф» имеется 331 предание, сказание, легенда, повествование и рассказ. Мустамли кроме переводов и комментариев, приведенных в «ат-Та'арруф», сам приводит еще 268 преданий, сказаний, повествований и рассказов, из которых 21 связано с пророком Мухаммадом, 12 – с другими пророками, 5 – с религиозно-мифическими личностями и ангелами, 4 – с сподвижниками Пророка, 6 – с другими историческими личностями, 8 – с каламом и личностями, принадлежащими к различным школам и течениям калама, а также 200 – с суфиями. Кроме этого в «Шарх ат-Та'арруф» имеются и прозаические отрывки светского характера, взятые в основном из устного народного творчества: 1 легенда и 11 назидательных рассказов.

Предания, сказания, повествования и рассказы, содержащиеся в «Шарх ат-Та'арруф», имеют значимость и в отношении сведений, приведенных в них. В частности, в труде Мустамли приведены отсутствующие в «ат-Та'арруф» сказания, дающие сведения о таких среднеазиатских суфиях, как Хатим Глухой (Хатим Асамм) (ум. в 237/851 г.) [20, с. 127], Абу Хамид Дустан (X–XI вв.) [21, с. 662; 23, с. 1471], повествующие о жизни Абу Бакр Иштихани (X в.) [20, с. 105] и Амра [22, с. 963–964]. Сказания об Амре, приведенные Мустамли, значимы в том отношении, что в них содержатся сведения о неизвестных до сего времени женщинах-суфиях.

Калабади приводит слова шейхов суфийского направления *хакимийя* Хакима Тирмизи и Абу-л-Касыма Хакима Самарканди (ум. в 342/953 г.). Мустамли говорит о Хакиме Тирмизи [20, с. 139] и четыре раза упоминает Абу-л-Касыма Хакима Самарканди [20, с. 110, 181, 237]. В одном инсте повествуется о событии, связанном с еще одним суфием, имя которого не встречается ни в одном другом источнике, – Абу Тахир Баркати (X в.) [20, с. 237]. В «ат-Та'арруф» нет ни одного сказания, связанного со знаменитым суфием Баязидом Бистами (ум. в 262/875 г.), а Мустамли приводит 12 сказаний об этом суфии [20, с. 46, 76, 111, 189; 21, с. 569, 693, 712, 807, 830; 22, с. 960, 1310]. В «Шарх ат-Та'арруф» приводится много преданий, сказаний, повествований и рассказов о таких суфиях, как Ибрахим Адхам (ум. в 161/777 г.), Зун-Нун Мисри (ум. в 245/859 г.), Сари ас-Сакати (ум. в 257/870 г.), Йахйя б. Муаз Рази (ум. в 258/871 г.), Абу-л-Хусайн Нури (ум. в 295/907 г.), Джунайд Багдади (ум. в 297/909 г.), Абу Бакр Шибли (ум. в 334/945 г.).

Мустамли не только в преданиях, сказаниях, легендах, повествованиях и рассказах, но и при передаче слов различных персонажей приводит сведения о религиозных, религиозно-мифических, мифических и исторических личностях. В этом отношении «Шарх ат-Та'арруф» значительно отличается от «ат-Та'арруф». Если Калабади приводит имена 205 личностей, в т. ч. 7 пророков, 1 религиозно-мифической личности, 25 сподвижников Пророка, 36 передатчиков хадисов, 11 ученых-мухаддисов и факихов, 106 суфиев, 1 поэта и 18 других исторических

личностей, то в «Шарх ат-Та'арруф» упомянуты имена 319 личностей, в частности, 22 пророков, 2 легендарных личностей, 16 религиозно-легендарных личностей, 39 сподвижников Пророка, 41 передатчика хадисов, 22 ученых-муфассиров, мухаддисов, факихов и мутакаллимов, 134 суфиев, 2 поэтов и 41 других исторических личностей. Иначе говоря, в труде Мустамли, кроме упомянутых в «ат-Та'арруф» личностей, встречаются дополнительно имена 114 личностей, в том числе 15 пророков, 2 мифических личностей (Лейли, Меджнун), 15 религиозно-мифических личностей, 14 сподвижников Пророка, 5 передатчиков хадисов, 11 ученых-муфассиров, мухаддисов, факихов и мутакаллимов, 28 суфиев, 1 поэта (Абу 'Абд Аллах Рудаки), а также 23 других исторических личностей.

«Шарх ат-Та'арруф» также резко отличается от «ат-Та'арруф» Калабади и по количеству упоминания одних и тех же личностей в различной связи. В частности, пророк Ибрахим упомянут «ат-Та'арруф» в 2 местах, а «Шарх ат-Та'арруф» – в 75 местах, Йусуф в «ат-Та'арруф» – в 1 месте, а «Шарх ат-Та'арруф» – в 71 месте, Адам в «ат-Та'арруф» – в 2 местах, а в «Шарх ат-Та'арруф» – в 55 местах, Иса в «ат-Та'арруф» – в 2 местах, а в «Шарх ат-Та'арруф» – в 33 местах, Дауд в «ат-Та'арруф» – в 1 месте, в «Шарх ат-Та'арруф» – в 17 местах. Кроме того, в «Шарх ат-Та'арруф» из суфиев Джунайид Багдади упомянут 50 раз (в «ат-Та'арруф» – 38 раз), Абу Бакра Шибли – 45 раз (в «ат-Та'арруф» – 13 раз), Абу-л-Хусайн Нури – 35 раз (в «ат-Та'арруф» – 23 раза), Сахл Тустари (815–896) – 33 раза (в «ат-Та'арруф» – 25 раз), б. Ата (ум. в 309/922 г.) – 20 раз (в «ат-Та'арруф» – 1 раз), Зу-н-Нун Мисри – 20 раз (в «ат-Та'арруф» – 10 раз), Йахйя б. Муаз Рази – 12 раз (в «ат-Та'арруф» – 5 раз).

Калабади во 2-й, 3-й и 4-й главах «ат-Та'арруф» приводит имена 72 суфиев, «говоривших после сподвижников Пророка, основываясь на их знаниях, ведущих речь об их радости, известивших их положение, а также на словах и на деле описавших их положение», в частности, «из жителей Хорасана и Джибала», а также «личностях, написавших книги по наукам *ишарат* и *муамалат*», при этом не приводит никаких сведений о них [15, с. 21–28]. Мустамли приводит сведения относительно каждого из 71 суфия объемом от нескольких строк до нескольких страниц [20, с. 198–237].

В «Шарх ат-Та'арруф», в отличие от «ат-Та'арруф», наряду с упоминанием названий философских учений, религий, догматических течений, школ богословия и имен мутакаллимов излагаются их взгляды по тем или иным вопросам. Следует сказать, что Калабади в своем произведении останавливается лишь на 20 вопросах, касающихся калама, не затрагивая при этом деталей вопроса и не приводя доказательств или примеров. Мустамли не только подробно освещает детали отдельных положений калама, но и доказывает правдивость исламского мировоззрения по отношению к другим вероучениям, в частности, положения ханафитского мазхаба по отношению к другим догматическим течениям. Он приводит сведения о четырех религиях: исламе, иудаизме [20, с. 60, 144, 421; 21, с. 551, 552, 748, 835, 869; 22, с. 955, 1741], христианстве (под названиями *тарса*, *насари* и *насрани*) [20, с. 55, 271, 280, 421; 21, с. 748, 835, 860; 22, с. 955] и зороастризме (под названием *гебры* и *муги*) [20, с. 267, 268, 309, 421; 21, с. 748], трех философских учениях – материализме (под названием *дахри*) [20, с. 265, 304, 309, 346, 441], дуализме (под названием *зиндики*) [20, с. 105, 107, 169, 197, 207; 22, с. 1421, 1668] и *табайиизме* (материализме, основанном на темпераментах) [20, с. 267], а также о догматических мазхабах и течениях, кроме суннизма, – рафидизме (шиизме) [20, с. 421, 423; 21, с. 542, 543, 551, 552, 647], имамизме [21, с. 551], зайдизме [21, с. 551] и гализме [21, с. 551], мутазилизме [20, с. 252, 270, 308, 309, 311, 315, 316, 330, 344, 346, 350, 352, 360, 382, 383, 409, 416–419, 433, 436, 440, 447; 22, с. 471, 479, 488, 501, 503, 504, 521, 538, 541, 562, 571, 572, 575, 621, 637, 645, 650,

703, 737, 802, 863, 925, 955, 1015, 1664, 1800, 1986], джабаризме [20, с. 440, 442, 460], кадаризме [20, с. 460], каррамизме [20, с. 265, 270, 271, 346, 433, 440; 22, с. 1103; 23, с. 1483], карматизме [21, с. 543; 22, с. 1752, 1753], муштабихизме [20, с. 460; 21, с. 589], муаттилизме [20, с. 460], насизме [20, с. 461, 463] и асмаизме [20, с. 421]. Мустамли критикует материалистов, стоя на позициях идеализма, сторонников многобожия – с позиции единобожия, иудеев, христиан и зороастрийцев – с позиции ислама, рафизитов – с позиции суннитов, мутазилитов – с позиции школ калама матуридия и ашария, кадаритов, каррамитов, карматов и других. С позиций суфизма он критикует взгляды его противников, пытаясь доказать их неправильность. Философско-теологические взгляды Мустамли являются для нас тем весомым аргументом, который позволяет считать «Шарх ат-Та'арруф» самостоятельным произведением по каламу.

Калабади в «ат-Та'арруф» ограничился изложением основных вопросов, касающихся суфизма, калама и частично фикха, он не останавливался на философских вопросах. Мустамли для доказательства соответствия суфизма исламскому вероучению, кроме Корана, хадиса, калама и фикха, опирается на философию и логику. Об этом говорит широкое использование таких философских категорий, как время и место, причина и следствие, форма и содержание, целое и частное, сущность и сущее, а также логических категорий – вывод, аргумент и др. Для Мустамли, с одной стороны, характерен рациональный подход в познании в русле восточного перипатизма, с другой – склонность к мистическо-интуитивному познанию, присущему неоплатонизму. Нередко в разных разделах «Шарх ат-Та'арруф», посвященных воспитанию, встречаются размышления автора, говорящие о нем как о психологе и педагоге.

В «Шарх ат-Та'арруф» в отличие от «ат-Та'арруф» встречаются и наработки, касающиеся медицины и астрономии. В частности, даются сведения о таких болезнях, как плеврит [22, с. 1198, 1452, 1488], излишки крови и сонливость, а также о методах их лечения [22, с. 1020, 1190], об использовании обезболивающих средств при ампутации [22, с. 1494], о методах формирования иммунитета против отравления ядами [22, с. 1236]. Мустамли ведет речь и о таких астрономических явлениях, как равномерное вращение космоса вокруг своей оси [20, с. 40], загоразивание света, излучаемого звездами, с восходящим солнцем [22, с. 1270; 23, с. 1470]. Наконец, «Шарх ат-Та'арруф» является и ценным источником по истории персидского языка.

Заключение

Таким образом, отличие «Шарх ат-Та'арруф» от «ат-Та'арруф» заключается не только в объеме, упоминаемых в них личностях, приводимых аятах, хадисах, преданиях, сказаниях, повествованиях, рассказах. Труд Мустамли отличается от произведения Калабади масштабом освещаемых в нем тем и количеством отраслей, к которым они относятся. Если «ат-Та'арруф» посвящен только общим вопросам трех отраслей – суфизма, калама и частично фикха, то в «Шарх ат-Та'арруф» кроме суфизма и калама освещены и вопросы истории ислама, тафсира, хадисов и фикха, а также вопросы философии, логики, психологии, педагогики, медицины и астрономии. Все это подтверждает вывод о том, что «Шарх ат-Та'арруф» является значимым источником по исламским наукам.

Литература

1. Очерки истории культуры средневекового Ирана. Письменность и литература / отв. ред. О.Ф. Акимовкин. – М.: Наука, 1984.

2. [Акимушкин О.Ф.](#) Средневековый Иран: Культура, история, филология. – СПб.: Наука, 2004.
3. [Арберри А.Дж.](#) Мистики ислама: пер. с англ. – М.: Сфера, 2002.
4. [Асрарова Л.](#) «Шарх Та'арруф» – важный источник по истории суфизма // Имом ал-Бухорий сабоқлари (Уроки Имама ал-Бухари). – 2006. – № 1. – С. 33. (на узбекском языке)
5. [Бухари С.С.](#) Двести семьдесят старцев Бухары (на узбекском языке). – Бухара, 2006.
6. [Гилани Ахмад Самии.](#) О языковых особенностях «Шарх-и Та'арруф» // Нашр-и даниш (Распространение знаний) (на фарси). – 1992а. – № 70. – С. 12–21.
7. [Гилани Ахмад Самии.](#) «Шарх-и та'арруф» // Нашр-и даниш. – 1992b. – № 71. – С. 20–29.
8. [Гилани Ахмад Самии.](#) О «Шарх-и Та'арруф» // Маариф (Просвещение). – 1991/1992. – № 3. – С. 58–107. (на фарси)
9. [Дехбаши М.](#) Анализ различных сторон истины и познания истины на основе труда Мустамли Бухари «Шарх ат-Та'арруф» // Журнал факультета литературы и гуманитарных наук Исфаханского университета. – 1997. – № 9. – С. 40–52.
10. Ислам. Энциклопедический словарь. – М.: Наука, 1991. (на фарси)
11. Ислам. Энциклопедия. – Ташкент: Национальная энциклопедия Узбекистана, 2004. (на узбекском языке)
12. Ислам на территории бывшей Российской империи: энциклопедический словарь / сост. и отв. ред. С.М. Прозоров. – М.: Вост. лит., 2006.
13. [Исхакова З.](#) Интерпретация понятий 'ариф и вали в суфийском учении. – Ташкент: Abu Matbuot-konsalt, 2011. (на узбекском языке)
14. [Йылмаз Х.К.](#) Тасаввуф и тарикаты / пер. с турец. А. Урманова. – М.: ООО «Издательская группа «САД». – 2007.
15. [Абу Бакр Мухаммад б. Исхак ал-Калабази.](#) ат-Та'арруф ли-мазхаб ахл ат-тасаввуф / подготовил к изданию Ахмад Шамсиддин. – Бейрут: Дар ул-кутуб ал-илмийа, 2001. (на арабском языке)
16. [Камилов Н.](#) Тасаввуф. – Ташкент: Маварауннахр, 2009. (на узбекском языке)
17. [Кныш А.Д.](#) Мусульманский мистицизм. Краткая история. – СПб.: ДИЛЯ, 2004.
18. [Минови Моджтаба.](#) Книга «Шарх-и та'арруф» // Йагма. – 1948. – № 9. – С. 405–413. (на фарси)
19. [Абу Ибрахим Исма'ил б. Мухаммад б. 'Абд Аллах ал-Мустамли ал-Бухари.](#) Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-тасаввуф (на фарси) / ред. и автор примечаний Хасан Манучехр. Т. 1. – Тегеран: Бунйад-и фарханг-и Иран, 1967.
20. [Абу Ибрахим Исма'ил б. Мухаммад ал-Мустамли ал-Бухари.](#) Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-тасаввуф (на фарси): в 5 т. / подготовлен к печати Мухаммадом Равшаном. Т. 1. – Тегеран: Асатир, 1984а.
21. [Абу Ибрахим Исма'ил б. Мухаммад ал-Мустамли ал-Бухари.](#) Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-тасаввуф (на фарси): в 5 т. / подготовлен к печати Мухаммадом Равшаном. Т. 2. – Тегеран: Асатир, 1984b.
22. [Абу Ибрахим Исма'ил б. Мухаммад ал-Мустамли ал-Бухари.](#) Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-тасаввуф (на фарси): в 5 т. / подготовлен к печати Мухаммадом Равшаном. Т. 3. – Тегеран: Асатир, 1986.
23. [Абу Ибрахим Исма'ил б. Мухаммад ал-Мустамли ал-Бухари.](#) Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-тасаввуф (на фарси): в 5 т. / подготовлен к печати Мухаммадом Равшаном. Т. 4. – Тегеран: Асатир, 1987а.

24. *Абу Ибрахим Исма'ил б. Мухаммад ал-Мустамли ал-Бухари*. Шарх ат-Та'арруф ли-мазхаб ат-тасаввуф (на фарси): в 5 т. / подготовлен к печати Мухаммадом Равшаном. Т. 5. – Тегеран: Асатир, 1987б.
25. *Намазов Б.* Учения Калабади и правда о нем // Имом ал-Бухорий сабоқлари (Уроки Имама ал-Бухари). – 2009. – № 2. – С. 146–148. (на узбекском языке)
26. *Намазов Б.* Философские основы суфийских воззрений Абу Бахра Калабади. – Ташкент: Фан, 2009. (на узбекском языке)
27. Национальная энциклопедия Узбекистана. Т. 3. – Ташкент: Национальная энциклопедия Узбекистана, 2000. (на узбекском языке)
28. *Равшан Мухаммад*. Самый древний суфийский текст на фарси // Кайхан-и фарханги (Культурный мир). – 1993. – № 102. – С. 13. (на фарси)
29. *Равзатийан Саййида Марйам, Мирбакири Саййид 'Али Асгар*. Место «Шарх ат-Та'арруф» среди источников «Тазкират ал-авлийа» («Жизнеописание святых») // Забан ва адабийати фарси (Персидский язык и литература). – 2010. – № 44. – С. 9–28. (на фарси)
30. *Радтке Б.* Теологи и мистики в Хорасане и Трансоксании // Суфизм в Центральной Азии (зарубежные исследования): сб. ст. памяти Фритца Майера (1912–1998) / сост. и отв. ред. А.А Хисматулин. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2001. – С. 40–76.
31. *Раззаков А.* Введение в суфизм. – Ташкент: Маварауннахр. – 2003. (на узбекском языке)
32. *Раззаков А.* Тасаввуф – это соблюдение возвышенной нравственности // Накшбандия. – 2009. – № 2. – С. 27–29.
33. *Раззаков А.* Введение в суфизм (на основе учения Накшбандия). – М.: Имидж Пресс, 2010.
34. *Рахимов К.* Мустамли // Суфийские термины. Толковый словарь / ред. кол.: И. Усманов и др.; ред. Ж. Шадиев. – Ташкент: Movarounnahr, 2015. (на узбекском языке)
35. *Салимов Н.Ю.* Зарождение и становление прозаических жанров в персидско-таджикской литературе Средних веков. X–XIII вв.: автореф. дис. ... док. филол. наук. – Худжанд, 2002.
36. *Салимов Ф.Н.* «Кашф-уль-махджуб» – старейший трактат по суфизму на фарси: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Худжанд, 2008.
37. *Султонов М.Б.* Становление и развитие персидско-таджикской научной терминологии (на материале научного наследия IX–XI вв.): автореф. дис. ... док. филол. наук. – Душанбе, 2008.
38. *Тамимдари З., Ислами З.* Сущность и граница бед в «Шарх ат-Та'арруф» и «Кашф ал-махджуб» // Мутали'ат-и 'ирфани (Исследования по мистицизму). – 2011. – № 14. – С. 55–82. (на фарси)
39. *Халмуминов Дж.* Абу Ибрахим Исма'ил Бухари о Хакиме Тирмизи // Овози тожик. – 1994. – 16 февраля. (на таджикском языке)
40. *Шиммель А.* Мир исламского мистицизма / пер. с англ. Н.И. Пригариной, А.С. Раппопорт. – М.: Алетея, Энигма, 1999.
41. *Brockelmann C.* Geschichte der arabischen Literatur. Erster Supplementband. – Leiden: Brill, 1937.
42. *Abū Ibrāhīm Ismā'īl ibn Muḥammad Mustamlī Bukhārī.* Sharḥ-i Ta'arruf. – Lukhnow: Munshi Naval Kishore, 1912.
43. Catalogue des manuscrits persans de la bibliotheque nationale / Pub. E. Blochet. Т. 1, № 1-720. – Paris, 1905.
44. *Davy M.* Encyclopédie des mystiques. – Paris: R. Laffont, 1972.

45. Frye R. The Cambridge History of Iran: The period from the Arab invasion to the Saljuqs. – Cambridge: Cambridge University Press, 1973.

46. Hassan A. The life, personality and writings of al-Junayd: A Study of a Ninth Century Mystic with an Edition + and Translation of his Writings. – Selangor: Islamic Book Trust, 2013.

47. Lazard G. La langue des plus anciens monuments de la prose persiane. – Paris, 1963.

48. Meier F. Nachgelassene Schrifften / herausgegeben von Gudrun Schubert. – Leiden – Boston – Köln: Brill, 2002.

49. Nicholson R. The idea of personality in Sufism / Publisher: Sh. Muhammad Ashraf. – London, 1970.

50. Sezgin F. Geschichte des arabischen Schrifttums. Band 1. – Leiden: Brill, 1967.

51. Weisweiler M. Das Amt des Mustamli in der arabischen Wissenschaft // Oriens. – 1951. – № 4. – S. 27–57.

References

1. Akimushkin O.F. *Ocherki istorii kul'tury srednevekovogo Irana. Pis'mennost' i literatura* [Essays on the History of Culture of Medieval Iran. Written Language and Literature] / ed. O.F. Akimushkin. Moscow: Nauka 1984 (in Russian).

2. Akimushkin O.F. *Srednevekovyi Iran: Kul'tura, istoriia, filologiya* [Medieval Iran. Culture, History, Philology]. St.Petersburg: Nauka 2004 (in Russian).

3. Arberri A.J. *Mistiki islama* [Muslim Mystics]. Per. s angl. [Transl. from English]. Moscow, Sfera 2002 (in Russian).

4. Asrarova L. «Sharh at-ta'arruf» – vazhnyi istochnik po istorii sufizma» [Sharh at-ta'arruf as an Important Source on the History of Sufism]. *Imom al-Buxoriy saboqlari (Uroki Imama al-Bukhari [Imam al-Bukhari Lessons])*, 2006 1, 33 (in Uzbek language).

5. Bukhari S.S. *Dvesti sem'desiat startsev Bukhary* [Two Hundred and Seventy Elders of Bukhara]. Bukhara, 2006 (in Uzbek language).

6. Gilani Akhmad Samii. O yazykovykh osobennostiakh «Sharkh-i ta'arruf» [On the Linguistic Features of *Sharkh-i ta'arruf*]. *Nashr-i danish (Rasprostranenie znani)*, 1992a 70, 12–21 (in Persian).

7. Gilani Akhmad Samii. Sharkh-i ta'arruf. *Nashr-i danish*, 1992b 71, 20–29 (in Persian).

8. Gilani Akhmad Samii. «O "Sharkh-i ta'arruf». *Ma'arif (Prosveshchenie)*, 1991/1992 3, 58–107 (in Persian).

9. Dekhbashi M. «Analiz razlichnykh storon istiny i poznaniia istiny na osnove truda Mustamli Bukhari "Sharkh at-Ta'arruf» [An Analysis of Multiple Aspects of the Truth and Its Cognition] «Zhurnal fakul'teta literatury i gumanitarnykh nauk Isfahanskogo universiteta [Journal of the Faculty of Literature and the Humanities of Isfahan University], 1997 9, 40–52 (in Persian).

10. *Islam. Entsiklopedicheskii slovar'*. [Islam. Encyclopedic Dictionary] Moscow, Nauka, 1991. (in Russian).

11. *Islam. Entsiklopediya* [Islam. Encyclopedia]. Tashkent: Natsional'naia entsiklopediya Uzbekistana 2004 (in Uzbek language).

12. *Islam na territorii byvshei Rossiiskoi imperii: Entsiklopedicheskii slovar'* [Islam in the Territory of the Former Russian Empire: Encyclopedic Dictionary] / Ed. S.M. Prozorov. Moscow, Vost. literatura 2006 (in Russian).

13. Iskhakova Z. *Interpretatsiya poniatii arif i vali v sufiiskom uchenii* [Interpreting the Concepts 'Arif' and 'Vali' in Sufism]. Tashkent. Abu Matbuot-konsalt 2011 (in Uzbek language)

14. Iylmaz Kh.K. *Tasavvuf i tarikaty*. Pervod s turetskogo A. Urmanova [Transl. from Turkish by A. Urmanov]. Moscow. ООО «Izdatel'skaia grupa «SAD», 2007 (in Russian).

15. Abu Bakr Mukhammad b. Iskhak al-Kalabazi. *at-Ta'arruf li-mazkhab akhl at-tasavvuf* / Podgotovil k izdaniuu Akhmad Shamsiddin. Beirut: Dar ul-kutub al-ilmii 2001 (in Arabian).

16. Kamilov N. *Tasavvuf*. Tashkent. Mavaraunnakhr, Uzbekistan 2009 (in Uzbek language).

17. Knysh A.D. *Musul'manskii mistitsizm. Kratkaia istoriia [Muslim Mysticism. A Brief History]*. St. Petersburg: DILIA 2004 (in Russian).

18. Minovi Modzhtaba. Kniga "Sharkh-i ta'arruf». *Iaghma [Sharkh at-Ta'arruf Book. Iaghma]*, 1948 9, 405–413 (in Persian).

19. Abu Ibrakhim Ismail b. Mukhammad b. Abd Allakh al-Mustamli al-Bukhari. *Sharkhi kitab at-Ta'arruf li-mazkhab at-tasavvuf* / Redaktor i avtorprimechani Khasan Manuchekhr [Transl. and comm. Khasan Manuchekhr]. Vol. 1. Tegeran: Buniad-i farkhang-i Iran 1967 (in Persian).

20. Abu Ibrakhim Ismail b. Mukhammad al-Mustamli al-Bukhari. *Sharkh at-Ta'arruf li-mazkhab at-tasavvuf*. V 5 t. Podgotovlen k pechati Mukhammadom Ravshanom [Ed. Mukhammad Ravshan]. Vol. 1. Tegeran: Asatir 1984a (in Persian).

21. Abu Ibrakhim Ismail b. Mukhammad al-Mustamli al-Bukhari. *Sharkh at-Ta'arruf li-mazkhab at-tasavvuf*. V 5 t. Podgotovlen k pechati Mukhammadom Ravshanom [Ed. Mukhammad Ravshan]. Vol. 2. Tegeran: Asatir 1984b (in Persian).

22. Abu Ibrakhim Ismail b. Mukhammad al-Mustamli al-Bukhari. *Sharkh at-Ta'arruf li-mazkhab at-tasavvuf*. V 5 t. Podgotovlen k pechati Mukhammadom Ravshanom [Ed. Mukhammad Ravshan]. Vol. 3. Tegeran: Asatir 1986 (in Persian).

23. Abu Ibrakhim Ismail b. Mukhammad al-Mustamli al-Bukhari. *Sharkh at-Ta'arruf li-mazkhab at-tasavvuf*. V 5 t. Podgotovlen k pechati Mukhammadom Ravshanom [Ed. Mukhammad Ravshan]. Vol. 4. Tegeran: Asatir 1987a (in Persian).

24. Abu Ibrakhim Ismail b. Mukhammad al-Mustamli al-Bukhari. *Sharkh at-Ta'arruf li-mazkhab at-tasavvuf*. V 5 t. Podgotovlen k pechati Mukhammadom Ravshanom [Ed. Mukhammad Ravshan]. Vol. 5. Tegeran: Asatir 1987b (in Persian).

25. Namazov B. «Ucheniia Kalabadi i pravda o nem» [Kalabadhi Teaching and the Truth Thereof]. *Imom al-Buxoriy saboqlari (Uroki Imama al-Bukhari)*, 20092, 146–148 (in Uzbek language).

26. Namazov B. *Filosofskie osnovy sufiiskikh vozzrenii Abu Bakra Kalabadi [Philosophic Foundations of Sufi Worldview of Abu Bahk al-Kalabadhi]*. Tashkent. Fan 2009 (in Uzbek language).

27. *Natsional'naia entsiklopediia Uzbekistana [National Encyclopedia of Uzbekistan]*, Vol. 3. Tashkent: Natsional'naia entsiklopediia Uzbekistana 2000 (in Uzbek language).

28. Ravshan Mukhammad. «Samyi drevnii sufiiskii tekst na persidskom iazyke [The Oldest Text in the Persian Language]. *Kaikhan-i farkhangi (Kul'turnyi mir [Cultural World])*, 1993 102, 13 (in Persian).

29. Ravzatiian Saiiida Mariam, Mirbakiri Saiiid Ali Asgar. «Mesto "Sharkh at-Ta'arruf" sredi istochnikov «Tazkirat al-avliia» («Zhizneopisanie sviatykh»)» [The Place of *Sharkh at-Ta'arruf* among the Sources of *Tazkirat al-Avliia*] *Zaban va adabiiati farsi (Persidskii iazyk i literature [The Persian Language and Literature])*, 2010, 44, 9–28 (in Persian).

30. Radtke B. *Teologi i mistike v Khurasane i Transoksanii [Theologians and Mystics in Khorasan and Transoxiana] Sufizm v Tsentral'noi Azii (zarubezhnye issledovaniia) [Sufism in Central Asia (foreign researches)] Sbornik pamiati Frittsa Maiera*

(1912–1998) [A Collection of articles to the memory of Fritz Mayer] / Ed. A.A. Khismatulina. SPb.: Filologicheskii fakul'tet SPbGU, 2001 40–76 (in Russian).

31. Razzakov A. *Vvedenie v sufizm [Introduction to Sufism]*. Tashkent: Mavaraunnahr 2003 (in Uzbek language).

32. Razzakov A. «Tasavvuf – eto sobliudenie vozvyshennoi nraavstvennosti». [Tasavvuf Means Observance of Goodness], *Nakshbandiia* 2009 2, 27–29 (in Uzbek language).

33. Razzakov A. *Vvedenie v sufizm (na osnove ucheniia Nakshbandiia)[Introduction to Sufism (Based on the Teaching by Naqshbandi)]*. Moscow. Imidzh Press 2010 (in Russian).

34. Rakhimov K. «Mustamli» // *Sufiiskie terminy. Tolkovyi slovar' [Sufi Terms. Definition Dictionary]* / Ed. Zh. Shadiev. Tashkent. Movarounnahr 2015 (in Uzbek language).

35. Salimov N.Iu. *Zarozhdenie i stanovlenie prozaicheskikh zhanrov v persidsko-tadzhikskoi literature srednikh vekov, X-XIII vv. [Initiation and Genesis of Prose Genre in Persian and Tajik Literature in the Middle Ages, 10th – 13th Centuries]* Avtoref. dis. ... dok. filol. Nauk [Thesis of doctoral dissertation (Philology)]. Khudzhand, 2002 (in Russian).

36. Salimov F.N. «Kashf-ul'-makhdzhub» – *stareishii traktat po sufizmu na persidskom iazyke [Kashf-ul'-makhdzhub as an Oldest Treatise on Sufism in the Persian Language]*. Avtoref. dis. ... kand. filol. Nauk [Thesis of candidate's dissertation (Philology)]. Khudzhand, 2008 (in Russian).

37. Sultonov M.B. *Stanovlenie i razvitie persidsko-tadzhikskoi nauchnoi terminologii (na materiale nauchnogo naslediia IX–XI vv.) [Initiation and Genesis of Persian and Tajik Scientific Terminology (on the material on scientific heritage of the 9th – 11th Centuries)]*. Avtoref. dis. ... dok. filol. Nauk [Thesis of doctoral dissertation (Philology)]. Dushanbe, 2008 (in Russian).

38. Tamimdari Z., Islami Z. «Sushchnost' i granitsa bed v «Sharkh at-Ta'arruf» i «Kashf al-makhdzhub» [The Essence and the Limit of Misfortune in *Sharkh at-Ta'arruf* and *Kashf al-Makhdzhub*] «Mutaliat-i irfani» («Issledovaniia po mistitsizmu» [Studies on Mysticism]), 2011, 14, 55–82 (in Persian).

39. Khalmuminov Dzh. Abu Ibrakhim Ismail Bukhari o Khakime Tirmizi [Muhammad al-Bukhari about al-Hakim al-Tirmidhi]. *Gazeta «Ovozi todzhiq»*, 16 fevralia 1994 g. (in Tajik language).

40. Shimmel'A. *Mir islamskogo mistitsizma [The World of Islamic Mysticism]* / Per. s engl. N.I. Prigarinoi, A.S. Rappoport [Transl. from English by N.I. Prigarina, A.S. Rappoport]. Moscow. Aleteia, Enigma, 1999 (in Russian).

41. Brockelmann C. *Geschichte der arabischen Literatur. Erster Supplementband*. Leiden. Brill, 1937 (in German).

42. Abū Ibrāhīm Ismā'īl ibn Muḥammad Mustamlī Bukhārī. *Sharḥ-i Ta'arruf*. Lukhnow: Munshi Naval Kishore, 1912 (in Persian).

43. *Catalogue des manuscrits persans de la bibliotheque nationale*. Pab. E. Blochet. 1905 V. 1, no. 8 1-720. Paris (in French).

44. Davy M. *Encyclopédie des mystiques*. Paris: R. Laffont, 1972 (in French).

45. Frye R. *The Cambridge History of Iran: The period from the Arab invasion to the Saljuqs*. Cambridge: Cambridge University Press, 1973 (in English).

46. Hassan A. *The life, personality and writings of al-Junayd: A Study of a Ninth Century Mystic with an Edition+ and Translation of his Writings*. Selangor: Islamic Book Trust 2013 (in English).

47. Lazard G. *La langue des plus anciens monuments de la prose persiane*. Paris 1963 (in French).

48. Meier F. *Nachgelassene Schriften: herausgegeben von Gudrun Schubert*. Leiden – Boston – Köln: Brill 2002. (in German).

49. Nicholson R. *The idea of personality in Sufism*. Publisher: Sh. Muhammad Ashraf. London 1970 (in English).

50. Sezgin F. *Geschichte des arabischen Schrifttums, Band 1*. Leiden: Brill 1967 (in German).

51. Weisweiler M. «Das Amt des Mustamli in der arabischen Wissenschaft». *Oriens*, 19514, 27–57 (in German).